نيوم NEOM

EMPLOYMENT CONTRACT

عقد عمـل

This contract of employment ("**Contract**") is made and entered 10 February 2025, by and between:

في يوم ١٠ فبراير ٢٠٢٥ م أبرم هذا العقد (**"العقد"**) وتم الاتفاق بين كل من:

A. **NEOM Company**, a closed joint stock company incorporated under the laws of the Kingdom of Saudi Arabia holding commercial registration number 3550134238 and having its principal office at 49643 NEOM Company, Building 4758, NEOM Base Camp, Gayal, Tabuk Province, Kingdom of Saudi Arabia (herein referred to as the "**Company**" or "**Employer**"); and

أ) **شركة نيوم**، وهي شركة مساهمة مغلقة قائمة ومؤسسة وفقًا لأنظمة المملكة العربية السعودية بموجب السجل التجاري رقم (3550134238)، وعنوان مركزها الرئيس 49643 شركة نيوم, مقر نيوم السكني, قيال, منطقة تبوك، المملكة العربية السعودية (ويشار إليها في ما يلي (**"الشركة"** أو **"**صاحب **العمل "**)، و

B. Muhammad Azhar, of Australia nationality, holding passport number/ID number PB4389401 , telephone 557162387, e-mail address kashifazhar29@msn.com, whose address is:

7 Sturrock Court, Berwick,
Melbourne, Australia, 3806

ب) محمد كاشف أزهر، أستراليا الجنسية ، يحمل هوية/ جواز رقم PB4389401، رقم الهاتف 557162387، البريد الإلكتروني kashifazhar29@msn.com, وعنوانه:

(the "**Employee**"),
(altogether, the "**Parties**").

.(ويشار إليه فيما يلي بـ **"الموظف"**)
(ويشار إليهما معًا بـ **"الطرفين** أو **الطرفان"**).

The Parties, having full legal capacity agree as follows:

وقد اتفق الطرفان وهما بأتم الأوصاف المعتبرة شرعاً ونظاماً على ما يأتي:

1. Appointment and Job Tittle

1. التعيين والمسمى الوظيفي

a) The Parties have agreed that the Employee shall work for the Company under its management and/or supervision as **Senior Safety Manager - Regional**, and shall perform the assigned duties of such role as per the Employee's capabilities and in accordance with work needs without prejudice to the provisions of Articles (58, 59, and 60) stipulated in the Saudi Labor Law issued in accordance with Royal Decree no. (M/51), dated 23/08/1426H as amended and its implementing regulations (the "**Labor Law**").

أ) اتفق الطرفان على أن يعمل الموظف لدى الشركة تحت إدارتها أو إشرافها بوظيفة **مدير السلامة الأول - إقليمي** ,ومباشرة الأعمال التي تتطلبها تلك الوظيفة والتي يكلف بها من صاحب العمل بما يتناسب مع قدراته العملية والعلمية والفنية وفقاً لاحتياجات العمل، وبما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص عليها في المواد (58، 59، 60) من نظام العمل السعودي الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/51) وتاريخ 1426/8/23هـ وتعديلاته اللاحقة ولوائحه التنفيذية (**"نظام العمل"**).

b) The Employee agrees to serve the Company in this capacity to the best of their ability or in such other capacity as the Company may require. The Employee acknowledges that the Company may change his/her reporting line manager at any time as necessary for business needs.

ب) يوافق الموظف على أداء الأعمال التي تتطلبها تلك الوظيفة وفق أقصى قدراته أو في أي مسمى وظيفي آخر يطلبه صاحب العمل. كما يوافق الموظف على حق الشركة في تغيير مديره المباشر في أي وقت وفق متطلبات العمل.

c) The Employee shall faithfully and diligently perform all duties assigned to the Employee from time to time.

ت) يجب على الموظف أداء جميع المهام الموكلة إليه من حين لآخر بأمانة واجتهاد.

d) The Employee agrees that their employment is conditional upon the Employee satisfying the following conditions:

I. Provision by the Employee to the Employer of all required pre-employment documents;
II. Successful completion by the Employee of the pre-employment medical examination and all personal background checks; and
III. The Employee satisfying the necessary criteria to obtain and obtaining a relevant visa to enter Saudi Arabia and, upon arrival to NEOM, the Employee applying for and obtaining a work permit and residency permit (Iqama) as required based on the Employee's nationality.

ث) يوافق الموظف على أن توظيفه مشروط باستيفائه المتطلبات التالية:

I. تقديمه لصاحب العمل جميع الوثائق اللازمة لمرحلة ما قبل التوظيف.
II. استكماله واجتيازه للفحص الطبي قبل التوظيف وجميع فحوصات المسح والتدقيق الأمني.
III. المعايير اللازمة لحصوله على التأشيرة لدخول المملكة العربية السعودية، وبعد وصوله لنيوم، تقديمه وحصوله على رخصة الإقامة وتصريح العمل حسب المتطلبات السارية على جنسيته.

2. Location

a) The Employee agrees to work at the Company's offices in Neom, Kingdom of Saudi Arabia ("**KSA**") or such other place of business of the Company within the KSA, as may be directed by Company from time to time. Under normal circumstances, the Employee will not be required to work outside of the KSA; however, business requirements may necessitate travel outside KSA, and the Employee expressly consents to re-location when it is required by the nature of the work and operational requirements. The Company reserves the right to change the Employee's location of work by providing notice to the Employee within a reasonable time, to ensure the proper performance of the Employee's duties.

b) The Employer reserves the right to assign the Employee to work for another entity within the Employer's group of companies, affiliates, or business partners, either temporarily or permanently, as deemed necessary to meet business needs to perform duties that are reasonably similar to or in line with the Employee's current role and responsibilities. Such assignment may include working at a different location and reporting to a different management team.

c) The Employee agrees to comply with any such assignment under the same contract and its provisions and obligations, including salary, benefits, and job level, unless mutually agreed otherwise.

2. الموقع

أ) يوافق الموظف على العمل في مقر الشركة الكائن في نيوم، المملكة العربية السعودية **("المملكة")** أو أي مكان آخر من أماكن عمل الشركة في المملكة حسب ما تطلبه الشركة من وقت لآخر. وفي الظروف العادية، لن يكون الموظف مطالباً بالعمل خارج المملكة العربية السعودية إلا أن متطلبات العمل قد تفرض القيام بالسفر خارج المملكة العربية السعودية، ويوافق الموظف صراحة على تغيير مكان العمل حسب ما تمليه متطلبات الظروف التشغيلية للشركة. كما تحتفظ الشركة بحقها بتغيير مكان عمل الموظف للقيام بواجباته الوظيفية من خلال تقديم إشعار للموظف خلال مدة معقولة.

ب) يحتفظ صاحب العمل بالحق في تكليف الموظف بالعمل لدى جهة أخرى ضمن مجموعة شركات صاحب العمل أو الشركات التابعة أو الشركاء التجاريين، سواء بشكل مؤقت أو دائم، كما يُرى ضروريًا لتلبية احتياجات العمل لأداء مهام تكون متشابهة بشكل معقول أو تتماشى مع دور ومسؤوليات الموظف الحالية. وقد يشمل هذا التكليف العمل في موقع مختلف وتحت إشراف فريق إدارة مختلف.

ت) يوافق الموظف على الامتثال لأي تكليف من هذا القبيل وفق ذات العقد وما يتضمنه من أحكام والتزامات، بما في ذلك الراتب والمزايا ومستوى الوظيفة، ما لم يتفق الطرفان على خلاف ذلك.

3. Commencement Date & Contract Term

a) The duration of this Contract is **3 Year** (the "**Term**") commencing on **02 February 2025** ("**Commencement Date**") and ending on **01 February 2028** ("**End Date**").

b) No previous employment counts as part of the Employee's period of continuous service with the Company.

c) On the End Date, this Contract will renew automatically for another Term, or such other period as may be agreed by and between the Parties, unless one Party provides the Party with written notice of their intention not to renew this Contract no later than sixty (60) days prior to the End Date.

d) If the Employee fails to attend to start work within fifteen (15) days from the Commencement Date (without a reasonable excuse which is acceptable to the Company), this Contract will be deemed null and void.

3. مدة العقد وتاريخ المباشرة

أ) تكون مدة هذا العقد **سنوات 3** سنة/ سنوات **("مدة العقد")**، تبدأ من **٢ فبراير ٢٠٢٥ ("تاريخ المباشرة")**، وتنتهي في **١ فبراير ٢٠٢٨ ("تاريخ انتهاء العقد")**.

ب) لا يعتد بأي عمل سابق كجزء من خدمة الموظف المستمرة مع الشركة.

ت) عند انتهاء مدة العقد، يتجدد العقد تلقائيًا لمدة مماثلة أو مدة يتفق عليها الطرفين مالم يقم أحد الطرفين بإشعار الطرف الأخر بعدم رغبته في تجديد العقد خلال مدة لا تقل عن (60) يومًا قبل تاريخ انتهاء العقد.

ث) في حال لم يباشر الموظف عمله خلال خمسة عشر (15) يومًا من تاريخ المباشرة (دون عذر مقبول توافق عليه الشركة) فإن هذا العقد يعد لاغيًا وكأنه لم يكن.

Initial:

Confidential Internal

e) The implementation of this Contract is contingent upon obtaining the necessary entry visa and residence permit for the Employee. The Company shall process applications for an entry visa and residence permit for Saudi Arabia, as required, but shall not be responsible or liable for any cost or loss of salary or other benefits resulting from the denial or delay of granting such visa or permit by the KSA authorities. This Contract is also contingent upon the favourable result of the Employee's medical examination to be arranged by the Company.

f) All terms and dates in this Contract shall be in accordance with the Gregorian calendar.

ج) يتوقف تنفيذ هذا العقد على الحصول على تأشيرة الدخول وتصريح الإقامة اللازمين للموظف. تتخذ الشركة إجراءات تقديم طلبات تأشيرة الدخول وتصريح الإقامة الخاصة بالمملكة حسب المطلوب لكنها غير مسؤولة أو محاسبة عن أي تكاليف أو خسارة في الراتب أو في أي عوائد أخرى تنتج عن رفض أو تأخير في منح التأشيرة أو التصريح من قبل سلطات المملكة. كما يتوقف تنفيذ هذا العقد على اجتياز الموظف للكشف الطبي الذي تقوم الشركة بترتيبه.

ح) تكون جميع المدد والتواريخ في هذا العقد وفق التقويم الميلادي.

4. Probation Period

a) The Employee shall be on probation for ninety (90) days beginning on the Commencement Date. During the probation period, any of the Parties may terminate this Contract without notice. If this Contract is terminated without notice, the Employee is not entitled to the payment of any compensation or end of service award.

b) The probation period may be extended by mutual written consent of both Parties provided that it shall not exceed one hundred and eighty days (180) days.

c) This probation period is exclusive of Eid Al Fitr, Eid Al Adha holidays, sick leave and other holidays which can be excluded from the probation as implemented by the Labour Law and Executive Regulations as amended from time to time.

4. فترة التجربة

أ) يخضع الموظف لفترة تجربة تبلغ تسعين (90) يومًا تبدأ من تاريخ مباشرة العمل. ويحق لأي من الطرفين خلال مدة التجربة إنهاء هذا العقد بدون إشعار. وإذا أُنهي العقد بدون إشعار فلا يستحق الموظف في هذه الحالة أي تعويض أو مكافأة نهاية الخدمة.

ب) يجوز تمديد فترة التجربة بموجب اتفاق كتابي بين الطرفين، على ألا تتجاوز مدة التجربة مئة وثمانين (180) يومًا.

ت) لا يدخل في حساب مدة التجربة إجازة عيدي الفطر والأضحى والإجازة المرضية وأي إجازات اخرى يمكن استثناؤها من فترة التجربة وفقًا لنظام العمل واللائحة التنفيذية لنظام العمل والتعديلات المعتمدة عليهم من وقت لآخر.

5. Working Time and Overtime

a) Regular working days shall be five days a week and working hours shall be (8) hours a day not exceeding (40) hours a week. The Company may pay preauthorized overtime as per the Company's policy. Due to the seniority of the Employee's position and managerial responsibilities the Employee acknowledges and agrees that the nature of their role may require them to work additional hours beyond their regular working hours, as necessary to fulfill their duties and meet business needs. The Employee acknowledges and agrees that such additional hours are considered part of their role and agrees to work these hours without entitlement to overtime pay or additional compensation.

5. ساعات العمل والعمل الإضافي

أ) تحدد أيام العمل العادية بخمسة أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل (8) ساعات يومياً بحيث لا تزيد عن (40) ساعة في الأسبوع، وقد تدفع الشركة تعويضًا عن ساعات العمل الإضافية الموافق عليها مسبقًا وفقاً للسياسات الداخلية للشركة. ونظرًا لمنصب الموظف العالي ومسؤوليته في الإدارة والتوجيه، فإن الموظف يقر ويوافق على أن طبيعة الوظيفة تتطلب منه العمل لساعات إضافية تتجاوز ساعات العمل العادية، وذلك حسب الضرورة، لأداء واجباته وتلبية احتياجات العمل. ويقر الموظف ويوافق على أن هذه الساعات الإضافية تُعتبر جزءًا من الوظيفة، ويوافق على العمل خلال هذه الساعات دون استحقاق لأجر إضافي أو تعويض إضافي.

6. Remuneration

a) The Employer shall pay the Employee a total salary of SAR 75,469.00 per month, which is due at the end of each Gregorian month in accordance with the Employer's regular payroll schedule.

b) The Employee's monthly total salary is made of the following:

Monthly Basic Salary:	55,163.00	SAR
Monthly Housing Allowance:	13,790.00	SAR
Monthly Transport Allowance:	5,516.00	SAR
Monthly Mobile Allowance:	1,000.00	SAR

c) The Employee shall be solely responsible for the payment of income tax or any other taxes or charges in their home jurisdiction.

7. Benefits

The Employee shall be entitled to the following benefits:

a) Medical insurance:

The Company shall provide medical insurance to the Employee in accordance with the laws of the KSA

b) Employer - savings plan:

The Employee may elect to participate in the Employer's savings plan in accordance with the applicable plan and internal policy.

c) Educational allowance:

The Employee is entitled to an educational allowance of up to a maximum of SAR 60,000 (sixty thousand) per school year per eligible dependent child starting at the age of three (3) years old studying in a formal curriculum KG1 to grade K12 (or equivalent) in a recognized fee-paying school inside or outside Saudi Arabia. Allowance is for a maximum of 3 (three) children to be provided upon the presentation of the relevant educational invoice by the Employee, provided always that the Employee presents proof that the children's education is not covered under the Employee spouse's employment contract.

d) Annual and Visiting Flights allowance:

I. The Employer shall provide the Employee (including their spouse and eligible dependents who are living inside of KSA) on an annual basis the monetary equivalence of a round-trip flight ticket(s) to the Employee's point of origin in accordance with the Employer's internal policy. For the purpose of the Employee's annual flight ticket allowance, the point of origin is **Australia**

6. الأجر والبدلات

أ) يدفع صاحب العمل للموظف أجرًا إجماليًا قدره 75,469.00 ريال سعودي في الشهر، يستحق في نهاية كل شهر ميلادي وفقًا لمواعيد مسيرات رواتب صاحب العمل.

ب) يتكون الأجر الإجمالي الشهري للموظف مما يلي:

الراتب الأساسي الشهري:	55,163.00	ريال سعودي
بدل السكن الشهري:	13,790.00	ريال سعودي
بدل المواصلات الشهري:	5,516.00	ريال سعودي
بدل هاتف متنقل:	1,000.00	ريال سعودي

ت) يكون الموظف مسؤولاً عن دفع ضريبة الدخل، أو أي ضريبة أو رسوم مستحقة في بلده الأصلي.

7. المزايا

يستحق الموظف المزايا التالية:

أ) تأمين طبي:

تلتزم الشركة بتوفير تأمين طبي للموظف وفقاً لأنظمة المملكة العربية السعودية.

ب) برنامج الادخار:

يحق للموظف المشاركة في برنامج الادخار الذي يقدمه صاحب العمل وفق الخطة الموضوعة والسياسات الداخلية.

ت) بدل التعليم:

يستحق الموظف بدلاً تعليميًا بحد أقصى 60,000 (ستون ألف) ريال سعودي في السنة لكل ابن مؤهل ابتداءً من عمر (3) ثلاث سنوات ملتحق بصف KG1 إلى صف K12 أو ما يعادله، وذلك في مدرسة خاصة معترف بها داخل المملكة العربية السعودية أو خارجها. ويُستحق البدل التعليمي لعدد ثلاثة (3) أبناء كحد أقصى، بشرط تقديم الموظف للفواتير التعليمية ذات الصلة، وعلى أن يقدم الموظف ما يثبت أن رسوم تعليم أبنائه غير مشمولة في عقد عمل زوجه.

ث) بدل الرحلات والزيارات السنوية:

I. يدفع صاحب العمل للموظف (بما في ذلك زوج الموظف وأفراد أسرته المؤهلين الذين يعيشون داخل المملكة العربية السعودية) في السنة المقابل النقدي لتذكرة سفر ذهابًا وإيابًا إلى بلد القدوم للموظف وفقًا لسياسات صاحب العمل الداخلية. ولأغراض تذاكر الطيران السنوية للموظف، فإن بلد القدوم لك هو **أستراليا**

Initial: KA

Confidential Internal

II. The Employer will provide one roundtrip economy class ticket per calendar year for the spouse and eligible dependent children under the age of 22 years' old who are living outside of KSA

II. يوفر صاحب العمل تذكرة سفر درجة سياحية ذهابًا وإيابًا لكل سنة تقويمية لزوج الموظف وأبنائه المؤهلين ممن هم دون 22 سنة الذين يعيشون خارج المملكة العربية السعودية.

e) Short Term Incentive Performance bonus:

ج) مكافأة الأداء التحفيزية قصيرة المدى:

I. In accordance with the rules, (including but not limited to eligibility criteria and calculation formulas), of the Employer's short-term employment incentive scheme, the Employee may be eligible for a discretionary performance bonus provided that, the Employee must: (i) be actively employed by the Employer at the time the bonus is awarded, (ii) not be on a notice period of resignation or termination, and (iii) not be subject to any performance management processes or disciplinary actions that may impact their eligibility.

I. وفقًا للقواعد (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر معايير أهلية الاستحقاق وصيغ الحساب) لبرنامج الحوافز قصيرة المدى لصاحب العمل، قد يكون الموظف مؤهلاً للحصول على مكافأة أداء تقديرية بشرط أن يكون الموظف: (1) موظفًا نشطًا لدى صاحب العمل في وقت منح المكافأة، و(2) ليس في فترة إشعار بالاستقالة أو الإنهاء، و(3) غير خاضع لأي إجراءات إدارة أداء أو إجراءات تأديبية قد تؤثر على أهلية استحقاقه.

II. The Employee acknowledges and agrees that the performance bonus is entirely discretionary and may vary from year to year based on individual performance, the performance of the Company, and other relevant factors as determined by the Employer's management.

II. يقر الموظف ويوافق على أن مكافأة الأداء هي تقديرية بالكامل وقد تختلف من سنة إلى أخرى بناءً على الأداء الفردي، وأداء الشركة، وعوامل أخرى ذات صلة حسبما تحددها الإدارة لدى صاحب العمل.

III. The Employee acknowledges and agrees that the specific amount and calculation method for the performance bonus will be determined by the Employer in accordance with its internal rules, policies and procedures, which may be updated periodically.

III. يقر الموظف ويوافق على أن المبلغ المحدد وطريقة حساب مكافأة الأداء ستُحدّد من قبل صاحب العمل وفقًا لقواعده وسياساته وإجراءاته الداخلية، والتي قد تُحدّث بشكل دوري.

8. Relocation Allowance

8. بدل الانتقال

a) The Employer provides a relocation payment to assist in the cost of relocating the Employee and their spouse and eligible dependents to KSA as per NEOM's policies. The relocation allowance shall be paid after arriving to NEOM.

أ) يدفع صاحب العمل مقابل انتقال للموظف وفقا للسياسات الداخلية للمساعدة في تكاليف انتقال الموظف وأفراد أسرته المؤهلين إلى المملكة العربية السعودية. يدفع بدل الانتقال بعد وصول الموظف إلى نيوم.

b) The Employer shall recover 100% of the relocation payment in case of voluntary separation within six (6) months, and 50% in case of voluntary separation after more than six (6) and up to twelve (12) months.

ب) سيقوم صاحب العمل باسترداد نسبة 100% من قيمة دفعة الانتقال في حال قرر الموظف ترك العمل دون سبب مشروع خلال الستة (6) أشهر الأولى و50% في حال قرر الموظف ترك العمل دون سبب مشروع بعد أكثر من ستة أشهر وأقل من سنة من تاريخ المباشرة.

9. Holidays

9. الإجازات

a) The Employee shall be entitled to a paid annual leave of thirty (30) business days for each Gregorian year which the Company may determine as per work requirements

أ) يستحق الموظف عن كل سنة ميلادية إجازة سنوية مدتها ثلاثون (30) يوم عمل مدفوعة الأجر، والتي تحدد الشركة تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل.

b) In accordance with Company policy in place from time to time, the Employee may carry any unused annual leave days to the next holiday year, provided that such days do not exceed ten (10) business days. The Employer reserves the right to amend the number of carry over days pursuant to policy changes.

ب) يجوز للموظف أن يُرحّل أي إجازات سنوية غير مستخدمة إلى السنة العقدية المقبلة، بشرط عدم تجاوز تلك الأيام (10) أيام عمل، وذلك وفقًا لسياسات صاحب العمل المطبّقة من وقت لآخر. كما يحق لصاحب العمل تعديل عدد الأيام التي يُمكن ترحيلها وذلك بتعديل السياسة المطبقة

Initial:

Confidential Internal

c) The Employee will be entitled to days off for public holidays in accordance with the Labour Law and in accordance with the Employer's internal policy. Including Eid al-Fitr, Eid al-Adha, Saudi Arabian National Day and Saudi Arabian Founding Day. The Employer might require the Employee to work on a public holiday, and if the Employee is required to work on a public holiday, the Employer may, at its discretion, provide the Employee with time off in lieu or compensatory time off equivalent to the hours worked on the public holiday instead of overtime pay.

ت) يحق للموظف التمتع بالعطلات الرسمية المعتمدة وفقًا لنظام العمل وحسب ما تحدده سياسات صاحب العمل الداخلية، وتشمل إجازتي عيد الفطر وعيد الأضحى وإجازة اليوم الوطني السعودي ويوم التأسيس السعودي، إلا أنه قد يطلب صاحب العمل من الموظف العمل خلال العطلات الرسمية، وإذا طُلب من الموظف العمل في يوم عطلة رسمية، يجوز لصاحب العمل وفقًا لتقديره، منح الموظف إجازة بديلة أو وقت تعويضي يعادل الساعات التي تم العمل فيها خلال العطلة الرسمية بدلاً من أجر العمل الإضافي.

d) Upon termination of employment, if the Employee has taken more annual leave days than their accrued statutory entitlement, the Employee hereby agrees that the Company will be entitled to make an appropriate deduction in lieu from the end of service award or other payments due to the Employee on termination as appropriate.

ث) يتعين على الموظف، في حال انتهاء العلاقة العمالية، تحمل مسؤولية استخدامه لأيام إجازة سنوية تزيد عن استحقاقه النظامي المتراكم، ويحق لصاحب العمل حينها إجراء خصم مناسب من مستحقات انتهاء عمله، سواء كانت من مكافأة نهاية الخدمة أو من أي مستحقات أخرى مستحقة عند انتهاء العلاقة العمالية، وفقاً لما يراه مناسباً.

10. Sickness and Sick Leave

10. المرض والإجازة المرضية

a) The Employee must inform the Employer as soon as reasonably possible if they are unable to attend work due to sickness or injury. Notification should be provided by email, detailing the nature of the illness and the expected duration of absence.

أ) يجب على الموظف إبلاغ صاحب العمل في أقرب وقتٍ معقول إذا كان غير قادر على الحضور إلى العمل بسبب المرض أو الإصابة. يجب على الموظف إخطار صاحب العمل بعدم قدرته على الحضور إلى العمل عن طريق البريد الإلكتروني، مع توضيح طبيعة المرض والمدة المتوقعة للغياب.

b) Sick leave shall be granted to the Employee after being approved by the relevant department of the Employer. Sick leave shall be subject to the Employer's policies and the Labour Law.

ب) تمنح الإجازة المرضية للموظف بعد اعتمادها من الإدارة المختصة لدى صاحب العمل، وتخضع الإجازات المرضية للموظف للأنظمة واللوائح المعمول بها لدى صاحب العمل ونظام العمل.

c) Sick leave certificates may be requested by the Employer, who based on its own discretion, may require the Employee to provide a sick leave certificate authenticated by the Saudi Ministry of Health, which reflects the days the Employee was absent due to sickness or injury.

ت) قد يطلب صاحب العمل من الموظف تقديم شهادة إجازة مرضية، كما يُمكن لصاحب العمل – بناءً على تقديره – مطالبة الموظف بتقديم شهادة إجازة مرضية معتمدة من وزارة الصحة السعودية، تعكس أيام غياب الموظف بسبب المرض أو الإصابة.

d) The Employee agrees that, at any time during the Term of this Contract, the Employer may require the Employee to undergo a medical examination conducted by a qualified medical professional designated or approved by the Employer. The Employee consents to the disclosure of the medical report or any relevant medical information arising from the examination to the Employer or its authorized representatives.

ث) يوافق الموظف على أنه في أي وقت خلال سريان العقد سيخضع لفحص طبي بناءً على طلب من صاحب العمل، والذي سيتم إجراؤه بواسطة متخصص طبي مؤهل يتم تعيينه أو الموافقة عليه من قبل صاحب العمل. ويوافق الموظف على أن يفصح لصاحب العمل عن أي معلومات طبية ذات صلة ناتجة عن الفحص الطبي لصاحب العمل، ويزود صاحب العمل بالتقرير الطبي الصادر عن الفحص الطبي.

e) The Employer reserves the right to clarify any sick leave certificate or medical report provided by the Employee for the purposes of understanding the Employee's health condition and any necessary work adjustments in the best interests of both Parties.

ج) يحتفظ صاحب العمل بحقه في توضيح أي شهادة إجازة مرضية أو تقرير طبي مقدم من الموظف بهدف فهم الحالة الصحية للموظف وأي تعديلات ضرورية في العمل، بما يخدم مصلحة الطرفين.

11. Employer Obligations

11. التزامات صاحب العمل

a) The Employer shall bear the cost of the Employee's work exit and re-entry visa fees, residency permit fees, transfer of sponsorship fees from another employer in Saudi Arabia to the Employer, residency card fees, cost of permit and visa renewals, any penalties imposed for any failure to renew the same, fees related to a change of occupation and the Employee's spouse's and

أ) يتحمل صاحب العمل تكاليف تأشيرات الخروج والعودة للموظف، وتكاليف رخصة الإقامة، ورسوم نقل الكفالة من صاحب عمل آخر في المملكة إلى صاحب العمل، ورسوم بطاقة الإقامة، ورسوم تجديد الإقامة والتأشيرة، وأي غرامات مترتبة على عدم تجديد أي من ذلك، ورسوم تغيير المهنة، ورسوم إصدار إقامة زوج الموظف وأفراد أسرته المؤهلين.

eligible dependents' respective initial residency permits. All other dependent fees are the responsibilities of the Employee.

b) Nothing in this Clause shall be deemed to constitute an agreement to consent to transfer the Employee's sponsorship from the Employer to another employer; or to compensate the Employer for any fees applicable to such transfer.

ب) لا يوجد في هذه المادة ما يعد موافقة على نقل كفالة الموظف من صاحب العمل إلى صاحب عمل آخر، أو الموافقة على تعويض الموظف عن أي رسوم ناتجة عن نقل الكفالة من صاحب العمل إلى صاحب عمل آخر.

c) The Company shall register the Employee with the General Organisation for Social Insurance ("**GOSI**") and pay subscription fees in accordance with GOSI regulations. The Employee shall agree to the deduction of the indicted percentage herein from the monthly salary for GOSI subscription.

ت) تلتزم الشركة بتسجيل الموظف لدى المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية وسداد الاشتراكات حسب أنظمتها. يلتزم الموظف بالموافقة على استقطاع الشركة للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية.

d) Provided that GOSI does not undertake this responsibility, the Company shall bear all expenses of preparing the body of a deceased Employee and repatriating it to the location where the Contract was executed or the point of origin of the Employee, unless the Employee is interred in the KSA upon approval of their family.

ث) تلتزم الشركة بنفقات تجهيز جثمان الموظف، ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد، أو استقدم الموظف منها، ما لم يدفن بموافقة ذويه داخل المملكة العربية السعودية، وذلك ما لم تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك.

12. Employee Obligations

12. واجبات الموظف

a) At all times during the Term, the Employee shall act in good faith and should refrain from committing any act infringing on honesty or integrity. The Employee must comply with good conduct and ethical norms including but not limited to the standards of conduct expected under the Employer's Code of Conduct, and with all other policies, directives, guidelines, and instructions issued by the Employer to promote its values and protect against harm arising from and including but not limited to, unauthorised disclosures, conflicts of interests and violations of privacy and / or working arrangements. The Employee acknowledges that the laws, regulations, traditions and customs of KSA shall govern this Contract. The Employee shall bear all penalties incurred with respect to violating such laws, regulations and customs provided that the Employee shall carry out their work and perform their duties in accordance with the principles of their profession.

أ) يتعهد الموظف في جميع الأوقات خلال مدة العقد بالتصرف بحسن نية وأن يتجنّب أي أفعال تخل بالشرف والأمانة. يجب على الموظف اتباع السلوك الحسن والأخلاق المهنية، بما يشمل – دون حصر – معايير السلوك المتوقعة وفقًا لمدونة السلوك الخاصة بصاحب العمل، والالتزام بجميع السياسات والتوجيهات والإرشادات والتعليمات الأخرى الصادرة عن صاحب العمل لتعزيز قيم صاحب العمل وحمايته من الأضرار الناتجة عن – على سبيل المثال لا الحصر – الإفصاح غير المصرّح به، أو تعارض المصالح، أو انتهاكات الخصوصية، أو المخالفات المتعلقة بترتيب العمل. ويقر الموظف أن هذا العقد يخضع للأنظمة واللوائح والأعراف المراعاة في المملكة. ويتحمل الموظف جميع الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة واللوائح والأعراف ما لم تكن نجمت عن أدائه لعمله ومهامه وفق مبادئ المهنة.

b) The Employee shall perform the work in accordance with the trade practice and the instructions of the Company anywhere within KSA as required by the Company, provided that such instructions do not conflict with the Contract, the law or public morality and that they do not expose him/her to any undue hazards. The Employee agrees that they shall be required to travel domestically and internationally for business as required by Company.

ب) ينجز الموظف العمل الموكل إليه في أي مكان داخل المملكة العربية السعودية حسب ما تطلب منه الشركة، وفقاً لأصول المهنة ووفق تعليمات الشركة إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد، أو النظام، أو الآداب العامة، ولم يكن في تنفيذها ما يعرضه للخطر. يوافق الموظف على السفر -داخليًا ودوليًا- لغرض العمل، وذلك حسب ما تطلب منه الشركة.

c) The Employee acknowledges that they have been hired based on their skill, expertise, and training in their field, and shall exercise the care, diligence and skill that a reasonably prudent employee with such skill, education, and training would exercise in comparable circumstances.

ت) يقر الموظف أنه تم توظيفه بناءً على مهاراته وخبراته وتدريبه الحاصل عليها في مجاله، وأنه سيبذل العناية اللازمة والاهتمام ويطبق المهارات التي يطبقها عادة وبشكل معقول أي موظف حريص يتمتع بذلك المستوى من المهارات والتعليم في ظروف مماثلة.

d) The Employee shall take due care of the Company's equipment, tools, supplies and raw materials placed at their disposal or in their custody and return unused materials to the Company. The Employee shall not reveal secrets and safeguard the same.

ث) يتوجب على الموظف أن يعتني بالأدوات، والمهمات المسندة إليه، والخامات المملوكة للشركة، والموضوعة تحت تصرفه، أو التي تكون تحت عهدته، وأن يعيد إلى الشركة المواد غير المستهلكة. وعدم إفشاء الأسرار والمحافظة عليها.

e) The Employee shall extend all assistance and help without making it contingent on additional pay in cases of disasters or hazards threatening the safety of the workplace or the persons working therein.

ج) يتوجب على الموظف أن يقدم كل العون والمساعدة دون أن يشترط أجراً إضافياً في حالات الأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل، أو الأشخاص العاملين فيه.

f) The obligations contained in this clause 12 are considered essential to the Contract and failure to adhere to such obligations could be considered a valid reason for termination under Article 80 of the Labour Law.

ح) الواجبات المنصوص عليها في هذه الفقرة (12) تعد التزامات جوهرية مترتبة على عقد العمل، وعليه فإن عدم التقيد بهذه الواجبات قد يُعد سببًا مشروعًا لفسخ العقد وفق المادة (80) من نظام العمل.

13. Social Media, Publishing, and Media Communications Restrictions

13. قيود وسائل التواصل الاجتماعي والنشر الإعلامي

a) The Employee acknowledges that the Employee's conduct on social media, in published materials, and in any communications with media outlets can impact the Employer's reputation and business interests. Therefore, the Employee agrees to adhere to the following restrictions:

أ) يقر الموظف بأن سلوكه على وسائل التواصل الاجتماعي، وفي المواد المنشورة، وفي أي اتصالات مع وسائل الإعلام يمكن أن يؤثر على سمعة صاحب العمل ومصالحه التجارية. لذلك، يوافق الموظف على الالتزام بالقيود التالية:

b) The Employee must not post, share, or comment on any content on social media platforms that:

ب) يجب على الموظف عدم نشر أو المشاركة أو التعليق على أي محتوى على منصات التواصل الاجتماعي التي:

I. Discloses confidential or proprietary information about the Employer or its clients;

I. تكشف عن أي معلومات أو ملكية تتعلق بصاحب العمل أو عملائه؛

II. Represents or suggests an official statement or position about the Employer without prior written approval; and

II. تمثيل، أو اقتراح، أو تقديم بيانًا رسميًا، أو موقفًا يعكس صاحب العمل أو عن صاحب العمل دون الحصول على موافقة خطية مسبقة؛

III. Damages or discredits the reputation of his colleagues, the Employer, its clients, or it projects.

III. الإضرار أو تشويه سمعة صاحب العمل، أو عملائه، أو موظفي صاحب العمل، أو أي أعمال لصاحب العمل.

c) The Employee must not publish, release, or communicate any information to media outlets or in any public forum, including blogs, articles, or interviews, that:

ت) يجب على الموظف عدم نشر أو إصدار أو التواصل او تقديم أي معلومات إلى وسائل الإعلام أو التواصل الاجتماعي أو في أي منتدى عام، بما في ذلك المدونات أو المقالات أو المقابلات، التي:

I. Relates to the Employer's business, clients, or internal matters without obtaining express written consent from the Employer; and

I. تتعلق بأعمال صاحب العمل أو عملائه أو الأمور الداخلية دون الحصول على موافقة خطية صريحة ومسبقة من صاحب العمل؛

II. Conflicts with the Employer's values, policies, or business interests.

II. تتعارض مع قيم صاحب العمل أو سياسته أو مصالحه التجارية.

d) The Employee agrees to comply with the Employer's social media and communications policies, as updated from time to time.

ث) يوافق الموظف على الالتزام بسياسات صاحب العمل المتعلقة بوسائل التواصل الاجتماعي والاتصالات، والتي يتم تحديثها من وقت لآخر.

14. Monitoring of Electronic Communications

14. مراقبة الاتصالات والمراسلات الإلكترونية

a) The Employee acknowledges and agrees that the Employer reserves the right to monitor, access, and review all electronic communications, including but not limited to email, internet usage, instant messaging, and other electronic communications systems, conducted on company property or using company equipment. This monitoring may occur at any time, with or without prior notice, for purposes including but not limited to ensuring compliance with company policies, safeguarding company information, and ensuring the proper use of company resources.

أ) يقر الموظف ويوافق على أن صاحب العمل يحتفظ بالحق في مراقبة والوصول إلى ومراجعة جميع الاتصالات والمراسلات الإلكترونية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر البريد الإلكتروني، واستخدام الإنترنت، والرسائل الفورية، وأنظمة الاتصالات الإلكترونية الأخرى، التي تتم على ممتلكات الشركة أو باستخدام معدات الشركة. وقد تتم هذه المراقبة في أي وقت، سواء بإشعار مسبق للموظف أو دون إشعار، وبعلم الموظف أو دون علمه، لأغراض تشمل على سبيل المثال لا الحصر ضمان الامتثال لسياسات الشركة، وحماية معلومات الشركة، وضمان الاستخدام السليم لموارد الشركة.

Initial: KA

Confidential Internal

15. Confidentiality

a) "Confidential Information" includes without limitation all information (relating to the Company, its clients, or its projects) which is not readily ascertainable other than to persons employed by or holding office with the Company and any information in respect of which the Company owes an obligation of confidentiality to any third party.

b) The Employee acknowledges that they may have access to or be entrusted with Confidential Information belonging to the Employer, or any of its subsidiaries or affiliates during the course of their employment. The Employee acknowledges that all the Employer's Confidential Information is the Employer's exclusive property.

c) The Employee shall protect the technical, professional, commercial, industrial and any secrets or information related to the Company which the Employee is directly or indirectly exposed to, is or was in possession of, or produces or contributes to its production.

d) The Employee shall not, under any circumstances, at any time during their employment with the Employer or thereafter, disclose (or use) any Confidential Information except under the direction and with the prior written consent of the Employer. Upon termination of the Employee's employment with the Employer, the Employee shall not remove or retain Confidential Information. This Clause shall survive the termination or expiry of this Contract for a period of five (5) years and is applicable anywhere in the world, including the GCC Countries or KSA.

e) The Employee agrees that the Company has the right to hold and process information about the Employee for legal, personnel, administrative and management purposes and in particular to the processing of any sensitive personal data. The Employee consents to the Company making such information available to any of its affiliates and third parties including without limitation regulatory authorities.

f) The Employee agrees to keep all information in relation to salaries and compensation confidential from persons outside and inside the Company.

g) In the event of inconsistency between the confidentiality obligations as set out in this Clause and the confidentiality obligations as listed in any job offer letter, the provisions of this Clause shall prevail.

h) The Parties agree that the restrictions in this Clause are those which are reasonably necessary to protect the Employer's lawful interests and that the provisions stated in this Clause shall survive the expiry or termination of this Contract.

15. السرية

أ) تشمل "المعلومات السرية" على سبيل المثال لا الحصر جميع المعلومات (المتعلقة بالشركة أو موظفيها أو مشاريعها) التي لا يمكن الوصول إليها بسهولة إلا من قبل الأشخاص الموظفين أو الذين يشغلون مناصب في الشركة، وأي معلومات تلتزم الشركة بالحفاظ على سريتها تجاه أي طرف خارجي.

ب) يقر الموظف بأنه قد يكون له حق الوصول إلى المعلومات السرية المملوكة لصاحب العمل أو أي من فروعه أو الشركات التابعة له أو أثناء تكليفهم بذلك أثناء عملهم. يقر الموظف بأن جميع المعلومات السرية المملوكة حصراً لصاحب العمل.

ت) يتعهد الموظف بالمحافظة على الأسرار الفنية والمهنية والتجارية والصناعية وأي أسرار أو معلومات أخرى تعود للشركة والتي اطلع عليها، أو حصل عليها، أو أنتجها أو ساهم في إنتاجها بصورة مباشرة أو غير مباشرة.

ث) لا يجوز للموظف، تحت أي ظرف من الظروف، في أي وقت خلال عمله مع صاحب العمل أو بعد ذلك، الكشف عن (أو استخدام) المعلومات السرية ما عدا تحت التوجيه وبموافقة خطية مسبقة من صاحب العمل. عند إنهاء عمل الموظف لدى صاحب العمل، لا يجوز للموظف إزالة، أو الاحتفاظ بالمعلومات السرية . تبقى هذه الفقرة سارية المفعول بعد انتهاء هذا العقد لمدة خمس (5) سنوات، وتسري في أي مكان في العالم، بما في ذلك دول مجلس التعاون الخليجي أو المملكة العربية السعودية.

ج) يوافق الموظف على أن للشركة الحق في الاحتفاظ ومعالجة المعلومات المتعلقة بالموظف لأغراض قانونية أو تتعلق بالإدارة وشؤون الموظفين وخصوصاً ما يتعلق بمعالجة أي بيانات شخصية مهمة. كما يوافق الموظف على قيام الشركة بإتاحة تلك المعلومات لأي من الشركات التابعة له أو لأي طرف ثالث، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر السلطات التنظيمية.

ح) يوافق الموظف على عدم إفشاء أي معلومات تخص الأجور والتعويضات لأي شخص سواء كان الشخص داخل أو خارج الشركة.

خ) في حالة التعارض بين الالتزامات السرية المنصوص عليها في هذه المادة والالتزامات السرية الواردة في خطاب عرض العمل، تسود الأحكام المذكورة في هذه المادة.

د) اتفق الطرفان على أن القيود الواردة في هذه المادة هي القيود الضرورية بشكل معقول لحماية المصالح القانونية لصاحب العمل وأن الأحكام المنصوص عليها في هذه المادة يجب أن تستمر بعد انتهاء أو إنهاء هذا العقد.

16. Personal Data

a) The Employee acknowledges that the processing of their personal data by the Employer, including the procedures involved, is subject to the provisions of the Personal Data Protection Law and any amendments thereto.

b) The Employee may have access to confidential or proprietary information owned by the Employer or any of its branches or

16. البيانات الشخصية

أ) يقر الموظف بعلمه بأن معالجة بيانات الموظف الشخصية من قبل صاحب العمل وما تتضمنه المعالجة من إجراءات خاضعة لأحكام نظام حماية البيانات الشخصية وما يطرأ عليه من تعديلات.

ب) قد يكون للموظف حق الوصول إلى المعلومات السرية أو الخاصة المملوكة لصاحب العمل أو أي من فروعه أو الشركات التابعة له أو أثناء تكليفهم بذلك أثناء عملهم،

subsidiaries while performing their duties. Therefore, the Employee agrees to comply with all provisions of the Personal Data Protection Law and any amendments thereto.

c) This Clause shall survive the termination or expiry of this Contract for any reason.

d) The Company has the right to take legal action against the Employee and seek appropriate compensation in accordance with the provisions of the applicable law in the event of a violation of the provisions of this Clause.

17. Outside Interests

a) At any time during the Term of this Contract, the Employee shall not work directly or indirectly, with or without pay, for any third party without written approval from the Company. This may include the holding of positions or titles in other entities and the Employee should be mindful of any conflict or potential conflict of interests in terms of time, duties or otherwise posed by such arrangements and the obligation to disclose the same.

18. Disciplinary & Grievance Procedures

a) The Employee shall consider the disciplinary and grievance procedures applicable to their employment, copies of which are available in the People Policy. These procedures do not form part of this Contract.

19. Notice Period

a) This Contract shall terminate upon the expiration of its Term if not renewed, or by mutual written agreement of the Parties to terminate it.

20. Termination of Employment

a) The Company shall have the right to terminate the Contract without remuneration, prior notice or compensation provided that the Company gives the Employee a chance to state their reasons for objecting to the termination in accordance with situations and conditions stipulated in Article (80) of the Labor Law.

b) The Employee shall have the right to terminate the Contract without giving notice to the Company while retaining the right to all entitlements in accordance with situations and conditions stipulated in Article (81) of the Labor Law.

c) In the event that the Contract is terminated without lawful cause, then the terminating Party shall pay compensation to the other Party in the amount of two months' total salary only. The Parties agree that this includes the total compensation due pursuant to article 77 of the KSA Labour Law. If the terminating Party pays such amount, the other Party agrees to waive the right to submit any claim for a compensation for dismissal before the competent courts.

وبهذا يقر الموظف بالتزامه بجميع ما يتضمنه نظام حماية البيانات الشخصية وما يطرأ عليه من تعديلات من أحكام.

ت) تبقى الالتزامات المترتبة على هذه المادة نافذة بعد فسخ هذا العقد أو انتهائه لأي سبب من الأسباب.

ث) يحق للشركة أن تقاضي الموظف وأن تطالبه بالتعويض المناسب بموجب أحكام النظام الساري في حال مخالفته لأحكام هذه المادة.

17. المصالح الخارجية

أ) في أي وقت خلال مدة هذا العقد، يلتزم الموظف بعدم العمل بشكل مباشر أو غير مباشر بأجر أو بدونه لدى أي جهة أخرى دون الحصول على موافقة كتابية من صاحب العمل. قد يشمل ذلك تولي مناصب أو ألقاب في كيانات أخرى، ويجب على الموظف أن يكون واعياً بأي تعارض أو احتمال تعارض في المصالح فيما يتعلق بالوقت أو الواجبات أو غير ذلك ناتج عن تلك الترتيبات، والالتزام بالإفصاح عن ذلك.

18. إجراءات التأديب والتظلم

أ) يجب على الموظف أن يراعي إجراءات التأديب والتظلم السارية على علاقته مع صاحب العمل، والمتضمنة في (سياسة الموظفين). ولا تشكل تلك الإجراءات جزءًا من هذا العقد.

19. انتهاء العقد

أ) ينتهي هذا العقد بانتهاء مدته في حال عدم تجديده، أو باتفاق الطرفين كتابة على إنهائه.

20. إنهاء العمل

أ) يحق للشركة فسخ العقد دون مكافأة، أو إشعار الموظف، أو تعويضه، شريطة إتاحة الفرصة للموظف في إبداء أسباب معارضته للفسخ، وذلك طبقاً للحالات الواردة في المادة (80) من نظام العمل.

ب) يحق للموظف ترك العمل، أو إنهاء العقد دون إشعار الشركة مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحقاته، طبقاً للحالات الواردة في المادة (81) من نظام العمل.

ت) في حال تم إنهاء العقد لسبب غير مشروع، فيتعيّن على الطرف الذي أنهى العقد دفع تعويض للطرف الآخر يحدد براتب إجمالي شهرين فقط. يتفق الطرفان على أن هذا يشمل إجمالي التعويض المستحق بموجب المادة (77) من نظام العمل السعودي. في حال تم دفع التعويض من قبل الطرف الذي أنهى العقد، يوافق الطرف الآخر على التنازل عن الحق في تقديم أي مطالبة بالتعويض عن الإنهاء أمام المحاكم المختصة.

d) In the events that this Contract is terminated for disability reasons, the nature and degree of the disability shall be determined pursuant to the occupational illness provided under the Social Insurance Law.

e) The term of the Employee's employment shall automatically terminate, without notice, upon the Employee reaching the statutory age for retirement as set by the Saudi Social Insurance Law, and upon such termination, the Employee shall waive their right to file any claims, statutory or otherwise, against the Company, unless the Parties agree otherwise in writing.

ث) في الأحوال التي يُنهى فيها هذا العقد لأسباب تتعلق بالعجز، فإن طبيعة العجز ودرجته تُحددان وفق الأمراض المهنية المنصوص عليها في نظام التأمينات الاجتماعية.

ج) تنتهي مدة هذا العقد تلقائياً، دون إشعار، حال بلوغ الموظف سن التقاعد النظامي حسب نظام التأمينات الاجتماعية السعودي، كما يتنازل الموظف عن رفع أي دعوى أو تقديم شكوى ضد الشركة فيما يتعلق بسبب الإنهاء، وذلك ما لم يتفق الطرفان كتابة على خلاف ذلك.

21. End of Service Award

a) Except for termination pursuant to Article (80) of the Labor Law, if this Contract is terminated by the Employer, or by mutual consent of the Parties, or it ends on the contract end date, or by a force majeure, the Employee shall be entitled to an end of service award of fifteen (15) days' salary in respect of each of their first five years' employment and one (1) months' salary in respect of each year thereafter, calculated on the basis of the last salary received ("**ESA**"). The Employee shall be entitled to a prorata entitlement to ESA in respect of those parts of the final year of employment worked by the Employee in accordance with the Labour.

b) The calculation of the end of service award shall not include any kind of bonuses, commissions or percentages of whatever nature and cause, as well as gratuities / annual bonuses, etc. which the Company might give to the Employee during their services which are inherently subject to increase and decrease as per Article (86) of Labor Law.

c) For female Employees only: Notwithstanding anything to the contrary in this Clause, the Employee is entitled to full ESA if she terminates the Contract within six (6) months from the date of her marriage or three (3) months from the delivery date of a child.

d) In case of the Employee's resignation, they shall be entitled to one third of the ESA after a service of not less than two consecutive years and not more than five years, two thirds if they exceed five consecutive years but less than ten years, and full ESA if their service amounts to ten or more years.

21. مكافأة نهاية الخدمة

أ) باستثناء إنهاء العقد وفقًا للمادة (80) من نظام العمل، عند إنهاء العلاقة التعاقدية من قبل الشركة، أو بموافقة الطرفين، أو عند انتهاء مدة العقد، أو بسبب القوة القاهرة، فيستحق الموظف مكافأة عن مدة خدمته تحسب على أساس أجر خمسة عشر (15) يومًا عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى، وأجر شهر واحد (1) عن كل سنة من السنوات التالية، ويتخذ الأجر الأخير أساساً لحساب مكافأة نهاية الخدمة ("**مكافأة نهاية الخدمة**")، ويستحق الموظف مكافأة نهاية الخدمة عن أجزاء السنة بنسبة ما قضاه منها في العمل وفقًا لنظام العمل.

ب) لا تشمل مكافأة نهاية الخدمة بأي حال من الاحوال المكافآت أو العمولات أو النسب المئوية أياً كانت طبيعتها وسببها وكذلك الإكراميات السنوية وغيرها والتي تكون بطبيعتها قابلة للزيادة والنقص حسب المادة (86) من نظام العمل.

ت) (للموظفات فقط) بصرف النظر عن أحكام هذه المادة، تستحق الموظفة كامل مكافأة نهاية الخدمة إذا فسخت العقد خلال مدة ستة (6) أشهر من تاريخ زواجها أو ثلاثة (3) أشهر من تاريخ الوضع.

ث) إذا كان انتهاء علاقة العمل بسبب استقالة الموظف، يستحق في هذه الحالة ثلث مكافأة نهاية الخدمة بعد خدمة لا تقل مدتها عن سنتين متتاليتين ولا تزيد على خمس سنوات، ويستحق ثلثيها إذا زادت مدة خدمته عن خمس سنوات متتالية ولم تبلغ عشر سنوات، ويستحق المكافأة كاملة إذا بلغت مدة خدمته عشر سنوات فأكثر.

22. Deduction from Employee Entitlements

a) The Employee acknowledges and agrees that all amounts received in the form of financial allowances and benefits, such as, but not limited to, education allowance and annual flight tickets, are intended to accrue pro-rata and to be an incentive for the Employee to continue working and fulfill the contract until its completion. Therefore, the Employee acknowledges and agrees that if any allowances are received in advance from the Employer, the Employer has the right to reclaim these allowances if the Employee terminates the employment contract before completing the period for which the allowance was paid, by deducting the value of the allowance from any amounts entitled to the Employee.

22. الحسم من مستحقات الموظف

أ) يعلم ويقر الموظف أن جميع ما يستلمه من مبالغ مالية متمثلة في بدلات ومزايا مالية والتي تكون بشكلٍ نسبي-ومنها على سبيل المثال لا الحصر بدل التعليم وتذاكر الطيران السنوية- هي بهدف تحفيزه للاستمرار في العمل وتنفيذ العقد حتى انتهاء مدة العقد، وعليه فإن الموظف يعلم ويوافق على أنه في حال استلم أي بدلات من صاحب العمل مقدمًا، فإن لصاحب العمل الحق في استرداد هذه البدلات إذا قام الموظف بإنهاء عقد العمل قبل إكمال الفترة التي تم دفع البدل عنها وذلك بحسم قيمة البدل من أي مبالغ مستحقة للموظف.

23. Non-Compete

a) During the Term of this Contract, and for twelve (12) months after its expiry or the termination thereof, notwithstanding the cause of the termination, the Employee shall not, directly or indirectly, work for, invest in, own, direct or aid, any entity or person engaged in competition with the Company.

b) The Employee agrees that during the Term of this Contract and for a period of twelve (12) months following its expiry or the termination thereof, notwithstanding the cause of the termination, the Employee shall not, whether inside or outside of KSA, directly or indirectly:

I. Accept employment or engage in any capacity with any of the Company's clients, suppliers, or customers without prior written consent from the Employer.

II. Engage in any business dealings, whether as an employee, consultant, contractor, or in any other capacity, with the Company or any of the Company's clients, suppliers, or customers that the Employee had direct contact with or knowledge of during their employment with the Company.

c) The Company shall have the right to file a claim to force the Employee to stop such conduct and claim for the appropriate compensation as per the applicable law.

d) The Employee agrees that during the Term of this Contract, and for the period of twelve (12) months immediately following the expiration or termination of this Contract, the Employee shall not, directly or indirectly, solicit or entice away or in any manner endeavour to solicit or entice away from the Employer any person who at the date of expiration or termination of this Contract or at any time during the period of six (6) months prior to the expiration or termination date was employed by the Employer.

e) The Parties agree that the restrictions in this Clause are those which are reasonably necessary to protect the Employer's lawful interests and that the provisions stated in this Clause shall survive the expiry or termination of this Contract.

24. Intellectual Property

a) The Employee acknowledges and agrees that all intellectual property rights in any documents, material or invention they produce or create, in any way, in the course of their work for the Employer, or which relates to (either directly or indirectly) the business of the Employer shall be deemed upon creation to automatically vest in the Employer and constitute the sole and exclusive property of the Employer and deemed to constitute part of the Employer's intellectual property rights. To the extent such intellectual property rights do not vest automatically, the Employee agrees to assign or transfer to the Employer these intellectual property rights and to execute all documentation or perform all reasonable tasks to ensure the assignment or transfer is effective as the Employer may require.

23. عدم المنافسة

أ) خلال مدة العقد ولمدّة اثنا عشر (12) شهرًا بعد انقضاء أو انتهاء مدته، وبغض النظر عن سبب انتهاء التعاقد، لا يحقّ للموظف، بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، أن يعمل لصالح، أو يستثمر، أو يملك، أو يدير أو يساعد أية شركة أو أي شخص منافس للشركة.

ب) يوافق الموظف على أنه خلال مدة العقد، ولمدة اثني عشر (12) شهرًا بعد انتهاء مدته أو إنهاء العقد لأي سبب، ألا يقوم بما يلي - سواء داخل أو خارج المملكة العربية السعودية، بشكل مباشر أو غير مباشر-:

I. قبول عمل أو الانخراط بأي صفة مع أي من عملاء أو موردي أو زبائن الشركة دون الحصول على موافقة كتابية مسبقة من صاحب العمل.

II. الانخراط في أي معاملات تجارية، سواء كموظف أو مستشار أو مقاول أو بأي صفة أخرى، مع الشركة أو مع أي من عملاء أو موردين أو زبائن الشركة الذين كان للموظف اتصال مباشر بهم أو علم بهم خلال فترة عمله مع الشركة.

ت) يحق للشركة أن تقاضي الموظف وأن تطالبه بإيقاف العمل والتعويض المناسب بموجب أحكام النظام الساري في حال مخالفته لأحكام هذه المادة.

ث) يوافق الموظف على عدم القيام، خلال مدة هذا العقد ولمدة اثني عشر (12) شهرًا من تاريخ فسخه أو انتهائه، باستقطاب أي موظف لدى صاحب العمل أو محاولة إقناعه (بأي وسيلة كانت) لترك العمل لدى صاحب العمل، ويشمل ذلك أي موظف عمل لدى صاحب العمل خلال فترة الستة (6) أشهر التي سبقت ذلك الإنهاء، وسواء كان هذا العرض أو الإقناع بشكل مباشر أو غير مباشر.

ج) اتفق الطرفان على أن القيود الواردة في هذه المادة هي القيود الضرورية بشكل معقول لحماية المصالح القانونية لصاحب العمل وأن الأحكام المنصوص عليها في هذه المادة يجب أن تستمر بعد انتهاء أو إنهاء هذا العقد.

24. الملكية الفكرية

أ) يقر الموظف ويوافق بأن جميع حقوق الملكية الفكرية في أي وثيقة أو اختراع أنتجه الموظف فيما يتعلق بعمله لدى صاحب العمل أو فيما يتعلق بأعمال صاحب العمل ستكون ملكًا لصاحب العمل تلقائيًا وبشكل مطلق. وفي الحدود التي لا يتم فيها تملك حقوق الملكية الفكرية بشكل تلقائي، يلتزم الموظف بالتنازل أو نقل حقوق الملكية هذه لصاحب العمل، وأن يوقع جميع الوثائق ويقوم بجميع ما يلزم بشكل معقول للتأكد من نفاذ التنازل أو نقل الحقوق، حسبما يطلبه صاحب العمل.

Initial:

Confidential Internal

b) The Employee acknowledges and agrees that (i) all work product created by the Employer or any of its affiliated companies, covered by intellectual property rights, under the direction of the Employer or any of its affiliated companies in connection with the business of the Employer or any of the affiliated companies represent and constitutes “works made for hire” (ii) that such works shall be the sole and complete property of the Employer or its affiliated companies and (iii) and that any and all intellectual property rights to such works shall fall within the scope of the Employer’s intellectual property rights. To the extent any of the works described in the preceding sentence are not deemed to be “works made for hire” or otherwise determined to constitute the intellectual property rights of the Employee, the Employee hereby agrees to irrevocably assign upon the Employer’s request all rights in any of these works to the Employer without further compensation and such assignment shall be deemed absolute in perpetuity and throughout the world.

ب) يقر الموظف ويوافق على أن (1) جميع منتجات العمل التي أنتجها صاحب العمل أو أي من الشركات التابعة له المسجلة كحقوق ملكية فكرية تحت إشراف صاحب العمل أو أي من الشركات التابعة له، تمثل وتشكل "أعمالاً فكرية معدة ومملوكة لصاحب العمل" و(2) تكون ملكية تلك المنتجات والأعمال الوحيدة والكاملة لصاحب العمل أو الشركات التابعة له، و(3) وأن جميع حقوق الملكية الفكرية تندرج ضمن نطاق حقوق الملكية الفكرية المملوكة لصاحب العمل. في حال كان أي من الأعمال الموصوفة في الجملة السابقة لا يُشكل " أعمالاً فكرية معدة ومملوكة لصاحب العمل" أو تُحدد بطريقة أخرى على أنها تشكل حقوق ملكية فكرية مملوكة للموظف، يوافق الموظف بموجب هذا العقد على التنازل عن أي حقوق في أي من تلك الأعمال والمنتجات بشكل نهائي بناءً على طلب صاحب العمل إلى صاحب العمل دون تعويض إضافي، ويُعتبر هذا التنازل أبدي وقطعي ونهائي في جميع أنحاء العالم.

c) The Parties agree that the restrictions in this Clause are those which are reasonably necessary to protect the Employer’s lawful interests and that the provisions stated in this Clause shall survive the expiry or termination of this Contract.

ت) اتفق الطرفان على أن القيود الواردة في هذه المادة هي القيود الضرورية بشكل معقول لحماية المصالح القانونية لصاحب العمل وأن الأحكام المنصوص عليها في هذه المادة يجب أن تستمر بعد انتهاء أو إنهاء هذا العقد.

25. Notices and Notifications

25. الاخطارات والاشعارات

a) The address included in the preamble of this Contract for each of the two Parties shall represent the official and agreed upon address for all matters related to this Contract. Such addresses are hereby acknowledged to be appropriate for the dispatch of correspondence, warning letters, notices and any type of written communication between the Company and the Employee. The Employee shall inform the Company in writing of any change to their address in Saudi Arabia, or their e-mail address, or cell phone number. The notices sent to the Employee from the Company shall either be through hand delivery, ordinary or registered mail, by e-mail, or by phone text messages. The notices sent to the Employer from the Employee shall be by e-mail. Any such notices shall be deemed received when received by the addressee in normal business hours. In addition, the Employee agrees that the Company may contact the Employee by means allowed by the Company’s internal policies and procedures, including, but not limited to, the usage of the Company’s bulletin boards.

أ) يعتبر العنوان المدون في مقدمة هذا العقد لكلا الطرفين هو العنوان الرسمي المتفق عليه بينهما، وهو المعتمد لإرسال المخاطبات أو الإنذارات أو البلاغات أو أي نوع من المكاتبات، كما يتعهد الموظف بتزويد الشركة بأي تغيير يطرأ على عنوانه في المملكة العربية السعودية، والبريد الإلكتروني، ورقم الهاتف المتنقل، وتكون الإخطارات المرسلة من الشركة للموظف إما بالبريد العادي، أو المسجل، أو البريد الإلكتروني، أو بواسطة الرسائل النصية الهاتفية، ويعتبر الإشعار مستلم بمجرد إرساله ووصوله للمرسل إليه خلال ساعات العمل الطبيعية. وتكون الإخطارات المرسلة من الموظف للشركة عبر البريد الإلكتروني فقط. ويوافق الموظف على اتصال الشركة به عن طريق الوسائل التي تسمح بها السياسات والإجراءات الداخلية للشركة، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، استخدام لوحة الإعلانات الخاصة بالشركة.

26. Entire Agreement

26. شمولية العقد

a) Save as otherwise provided, this Contract constitutes the entire agreement between the Parties with respect to the Employee's employment by the Employer in the KSA and supersedes and renders null and void all prior or contemporaneous agreements or understandings, whether oral or written.

أ) فيما عدا ما هو منصوص عليه بخلاف ذلك، يشكل هذا العقد مجمل الاتفاق بين الطرفين فيما يتعلق بتوظيف الموظف من قبل صاحب العمل في المملكة العربية السعودية. ويلغي هذا العقد ويحل محل جميع الاتفاقيات أو التفاهمات السابقة أو المتزامنة مع هذا العقد، كتابية كانت أم شفهية.

b) The Parties acknowledge that the Employee may sign two contracts with the Company, one of which is this Contract and the other on the Ministry of Human Resources and Social Developments Letterhead or electronic form through any of its

ب) يُقر الطرفان أن الموظف قد يوقع عقدي عمل مع الشركة، هذا العقد وعقد آخر على النموذج الإلكتروني لوزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية عن طريق أي من المنصات الإلكترونية التابع لها (يشار إليه في هذه المادة بـ **"عقد قوى"**). في حال وجود أي تعارض أو اختلاف بين شروط وأحكام العقد وعقد قوى، فإن شروط

Initial:

Confidential Internal

affiliated electronic portals (the "**Qiwa Contract**"). In the event of any inconsistency, discrepancy, or contradiction between the terms and conditions of the Contract and the Qiwa Contract, the terms and conditions of the Contract including any financial amounts and allowances owed to the Employee shall prevail and supersede those of the Qiwa contract. The Parties agree that the Contract shall be the binding and controlling document with respect to the terms and conditions of the Employee's employment with the Company, and that the Qiwa Contract shall be interpreted, to the extent possible, in a manner consistent with the Contract. By signing the Contract and the Qiwa Contract, the Employee and Company expressly acknowledge and agree to the terms of this Clause, and further agree that any disputes arising out of or in connection with the Employee's employment shall be resolved with reference to the terms and conditions of the Contract, as the governing and controlling document.

وأحكام العقد وما يتضمنه من مبالغ مالية وبدلات مستحقة للموظف تسود على عقد قوى وما يتضمنه من أحكام وشروط. ويتفق الأطراف على أن العقد هو العقد الملزم والمطبق فيما يتعلق بشروط وأحكام عمل الموظف لدى الشركة، وأن عقد قوى ينبغي أن يُفسّر قدر الإمكان بما يتوافق مع العقد. وبتوقيع العقد وعقد قوى، فإن الموظف يوافق صراحةً على أحكام هذه المادة، ويوافق على أنه يجب حل أي نزاع متعلق بعمله مع الشركة وفقًا لشروط وأحكام العقد، بصفته العقد المسيطر والمطبق بين الطرفين.

27. Contract Amendment

a) The conditions and terms of this Contract may be amended from time to time, in which case, the amendment shall be made in writing with the approval of both Parties.

27. تعديل العقد

أ) يجوز من وقت لآخر تعديل شروط وأحكام هذا العقد. وفي هذه الحال يتم التعديل كتابة بموافقة الطرفين.

28. Waiver

a) The failure of either Party at any time (a) to enforce any of the provisions of this Contract or (b) to require performance by the other Party of any of the provisions hereof, shall in no way be construed to be a waiver of the provisions or to affect the validity of this Contract or the right of either Party thereafter to enforce each and every provision in accordance with the terms of this Contract.

28. التنازل

أ) إذا فشل أي من الطرفين في أي وقت (أ) في إنفاذ أي حكم من أحكام هذا العقد، أو (ب) في مطالبة الطرف الآخر بإنفاذ أي من أحكامه، فإن ذلك لا يجب أن يفسر بأي حال من الأحوال على أنه تنازل عن أحكام العقد أو على أنه يؤثر على صلاحية هذا العقد أو على حق أي من الطرفين لاحقًا في إنفاذ كل حكم من أحكام العقد وفقا لشروطه وأحكامه.

29. Severability

a) In the event that, in any legal proceedings, it is determined that any section or clause in this Contract is invalid or unenforceable, it will be deemed to be severed from the remainder of this Contract for the purpose only of the particular proceeding. This Contract shall, in every other respect, continue in full force and effect.

29. استقلالية بنود العقد

أ) في حالة صدور قرار في أي دعاوى قضائية يفيد بعدم صحة أو نفاذ أي بند أو حُكم منصوص عليه في هذا العقد، يتم اعتبار هذا البند منفصل عن باقي العقد وذلك لأغراض هذا الإجراء القضائي على سبيل الحصر. ويستمر هذا العقد ساريًا ومنتجًا لكافة آثاره القانونية بالنسبة لباقي الأجزاء الواردة فيه.

30. Counterparts

a) The Contract has been made in duplicate and each party has a copy thereof, and the Arabic text shall prevail in case of any discrepancies.

30. نسخ العقد

أ) يحرر هذا العقد من نسختين لدى كل طرف نسخة منها، وفي حال وجود اختلاف بين النص العربي والإنجليزي، فإن النص العربي هو السائد.

31. Third Parties Rights

a) This Contract is made solely between the Employer and the Employee. Nothing in this Contract is intended to, or shall be deemed to, confer any rights or benefits to any third party, nor shall any third party have the right to enforce any term of this contract under any applicable laws whether in or outside KSA.

31. حقوق الغير

أ) هذا العقد مبرم بين صاحب العمل والموظف فقط. لا يُفهم أي بند من بنود هذا العقد، ولا ينبغي اعتباره، بأنه يمنح أي حقوق أو مزايا لأي طرف ثالث، كما أنه لا يحق لأي طرف ثالث تنفيذ أي بند من بنود هذا العقد بموجب أي قوانين سارية سواء داخل أو خارج المملكة العربية السعودية.

Initial:

Confidential Internal

32. Governing Law

a) This Contract shall be governed by and construed in accordance with the laws and regulations of KSA, including without limitation the Labour Law, its Implementing Regulations and the resolutions issued in implementation thereof. Where this Contract is silent, the provisions of the Labour Law, its Implementing Regulations and the resolutions issued in implementation thereof shall apply.

b) In the event of a dispute between the two Parties, they shall resolve it amicably, and in the event that they are not able to resolve amicably, then such dispute shall be resolved by submission to the relevant Saudi courts.

32. النظام الحاكم

أ) يخضع هذا العقد لأنظمة ولوائح المملكة العربية السعودية ويفسر وفقًا لها، بما في ذلك – على سبيل المثال لا الحصر – نظام العمل ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة لإنفاذه. وتطبق أحكام نظام العمل ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة لإنفاذه على أي مسألة لم يشملها هذا العقد.

ب) في حالة نشوء خلاف بين الطرفين، فيتم حله بالطرق الودّية، فإن تعذر فيتم حل النزاع عن طريق المحاكم السعودية المختصة.

The Employer صاحب العمل	**The Employee** الموظف
On Behalf NEOM Company	
Mohammed Bushnaq	Muhammad Azhar
محمد بشناق	محمد كاشف أزهر
Senior Executive Director – People	
المدير التنفيذي الاول الموارد البشرية	
Date 10/02/2025 التاريخ	Date 10-Feb-2025 التاريخ

Initial:

Confidential Internal